ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ

ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ

ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓄᕕᐱᕆᐅᑉ ᑕᕐᕿᖓ ᐱᒻᒪᕆᐅᕗᖅ. ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᖓᑕ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᐅᑎᖓᓄᑦ ᐃᓱᓕᕕᑐᐃᓐᓇᐅᒐᓂ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓇᕐᕕᒋᒻᒥᔭᕗᑦ 35-ᓂᒃ

ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᓂᑦᑕᓕᕐᓂᖓᓄᑦ.

ᔦᒥᓯ ᐯᑉ ᑯᐯᓪᓗ ᑕᕐᕋᖓᑕ ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖓ ᐊᑎᓕᐅᕐᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᓄᕕᐱᕆ 11, 1975-ᒥ. ᐊᕐᕌᒍᐃᑦ ᐱᖓᓱᑲᓵᑦ ᐊᓂᒍᕐᒪᑕ, ᔪᓓ 1978-ᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᐱᖁᑏᓪᓗ ᑲᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᓄᓇᐅᓪᓗ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᖓᑕ ᑲᕙᒪᖓᑕ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖏᑦᑕ ᐱᖁᑎᖏᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖕᖑᓚᐅᕐᓯᒪᔪᑦ. ᑌᑲᖕᖓᑦ ᐅᓪᓗᒥᑦ ᐱᒋᐊᕐᓱᓂ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ ᐃᓘᓐᓈᒍᑦ ᐊᐅᓚᓕᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ.

35-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᖃᓕᕐᓱᓂ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ ᓄᑖᖑᖏᓐᓇᑐᖅ. ᐅᖁᒣᑦᑐᑰᖃᑦᑕᓱᓂ, ᐊᖏᔪᒻᒪᕆᓐᓂᓗ ᐊᓂᒎᑎᔭᖃᕐᓯᒪᓕᕐᓱᓂ, ᓱᑲᑦᑐᒥᒃ ᐊᖏᓕᕙᓪᓕᐊᓱᓂ ᐱᕕᑦᓴᑭᑦᑐᐊᐱᒻᒥ.

35-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᖃᓕᕐᓂᑎᓐᓄᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᖃᕐᓂᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕖᑦ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓯᒪᓛᕐᑐᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᓴᒥᓂᑦ ᐊᑐᓂᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᐅᓯᒪᔫᑉ ᐅᓪᓗᖁᑎᖓ ᐊᓂᒍᕐᓯᒪᓕᕐᐸᑦ.

ᐋᓂ ᐴᐳᑦ, ᑲᔪᓯᒃᑫᔨᐅᑉ
ᐅᖃᐅᓯᑦᓴᖏᑦ

ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒃ ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᓕᕆᕕᓪᓗ
ᑲᓇᑕᒥ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᕿᑲᕐᑎᐊᖃᕐᕕᒃ
ᑯᐯᒻᒥᓗ ᐸᕐᓇᓯᒪᐅᑏᑦ
ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᕐᓴᓂᒃ ᐃᓄᑐᖃᐅᓕᕈᓂ.

ᑖᒃᑯᓇᓂ ᐊᑐᐊᒐᕐᓂ

2

5

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

3

9

ᐃᓅᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᒋᐊᓕᓐᓄᓗ ᒪᓕᒉᑦ
ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᒥᓪᓗ:
ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑎᖃᕈᓰᑦ
ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᓗ/ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎᓗ.

ᓱᓕᕐᖄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᑎᓂ?

ᐱᓇᓱᑦᑎᖑᕐᖃᒦᑦ
ᐅᓪᓗᐃᓗ ᐳᐃᒍᕐᑕᐅᒋᐊᖃᖕᖏᑐᑦ

© Jade Duchesneau-Bernier

2 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᐱᓇᓱᑦᑐᓕᕆᕕᒃ ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᓕᕆᕕᓪᓗ

ᑲᓇᑕᒥ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᑲᑎᕐᓱᐃᕕᒃ

ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ, ᑲᑎᕕᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ
ᐃᑭᓪᓕᒋᐊᕐᑎᓯᒍᓐᓇᑐᑦ
ᐅᓄᕐᓯᒋᐊᕆᓗᑎᓘᓐᓃᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᑮᓇᐅᔭᓂᒃ ᑲᑎᕐᓱᐃᕕᒻᒧᑦ ᑲᑎᕐᓱᐊᒥᓂᒃ
ᖃᖓᑐᐃᓐᓇᑯᑦ. ᑐᑭᓯᒋᐊᕈᒪᒍᕕᑦ
ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᓕᕆᕕᒻᒧᑦ ᐊᓪᓚᕕᖃᕈᓐᓇᑐᑎᑦ
ᐅᕗᖓ paieksb@kativik.qc.ca.

ᑯᐯᒻᒥ ᐃᓄᑐᖃᐅᓂᕐᒧᑦ
ᐱᓇᓱᒍᓐᓀᒍᓂ
ᐃᒻᒪᖃᐅᑎᑦᓴᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐸᕐᓇᓯᒪᐅᑏᑦ

ᑯᐯᒻᒥ ᑮᓇᐅᑦᔭᓵᑦᓴᓂᒃ
ᐃᒻᒪᖃᐅᑎᖃᕈᑎᑦᓭᑦ, ᔭᓄᐊᕆ 1,
2014-ᒥ ᑭᖑᓂᖓᒍᓪᓘᓃᑦ,
ᐱᓇᓱᒍᓐᓀᓯᒪᕆᐊᑐᓛᕈᓐᓀᑐᑎᑦ

ᐊᖏᖃᑎᒌᒍᓐᓇᓯᓂᕐᒧᓘᓐᓃᑦ
ᓇᓪᓕᐅᑎᑦᓭᓇᕈᓐᓀᓗᑎᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᐱᑦ
ᑫᕙᓪᓚᒍᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᑭᓪᓕᒋᐊᕆᒍᓐᓇᓂᕐᒧᑦ
ᐱᒍᓐᓇᓯᒍᓐᓇᓂᕐᒧᑦ
ᐃᒻᒪᖃᐅᑎᖃᕈᑎᑦᓴᑎᓐᓂᒃ 65-ᓂᒃ

ᑕᒡᒐᓂ ᐱᓂᐊᕐᓂᒥ ᓇᑯᕐᒦᖃᑎᖃᕈᒪᕗᖓ ᐊᔪᐃᓐᓇᕈᑎᐅᖃᑦᑕᓯᒪᓕᕐᑐᓂᒃ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖕᖑᐸᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒥ. 35-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᕗᑦ ᓄᕐᖃᑫᓐᓇᕈᑎᒋᓗᒍ ᐃᓱᒪᒋᐅᑎᒋᒋᐊᓕᕗᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᓪᓗ ᐊᓂᒎᑎᓯᒪᔭᑦᑎᓂᒃ; ᐅᐱᒋᓗᒋᑦ ᐱᔭᕇᕈᑎᒋᓯᒪᔭᕗᑦ ᐊᓂᒎᑎᓯᒪᔭᕗᓪᓗ.

ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᓂᒎᑎᓚᕿᓯᒪᔭᕗᑦ ᐱᓇᓱᐊᒻᒪᕆᒍᑎᒋᑦᓱᒋᑦ; ᐱᓇᓱᐊᒻᒪᕆᓐᓂᓯᓐᓄᑦ ᐊᖏᕐᓯᒪᓂᑦᓯᓄᓪᓗ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒧᑦ. ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐱᑦᔪᑎᒋᑦᓱᒋᑦ, ᓇᑯᕐᒦᒪᕆᒍᒪᕗᖓ.

ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᖃᕐᑎᓗᒋᑦ ᑰᑦᔪᐊᒥ (ᐆᒃᑑᐱᕆ 77-11) ᐳᕕᕐᓂᑐᒥᓗ (ᐆᒃᑑᐱᕆ 21-25), ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᖃᓚᐅᔪᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᓂᒃ ᐅᓪᓗᖁᑎᒋᔭᐅᒍᓐᓇᕋᔭᕐᑐᓅᓕᖓᔪᒥᒃ. ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᖃᕐᓃᓂ ᐅᖄᖃᑎᒌᒍᑎᖃᒻᒥᕆᓚᐅᔪᑦ. ᖃᐅᔨᖃᑦᑕᓱᑎᒃ ᐃᓱᒻᒪᓯᕐᓂᒃ ᓄᑖᓂᒃ, ᐅᖃᐅᓯᑦᓴᖃᕈᑎᓂᒃ ᐃᒣᒋᐊᖁᔨᒍᑎᓂᓪᓗ. ᑲᓱᕐᑎᖃᑦᑕᓕᕐᑕᕗᑦ ᐃᒣᒋᐊᖁᔨᒍᑎᓄᓪᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᓛᕐᓱᑎᒃ ᐅᖄᖃᑎᒌᒍᑎᒋᓛᕐᑕᕗᓐᓄᑦ ᐊᖏᖃᑎᒌᒐᓱᐊᓕᕐᒥᐸᑕ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᑕᒪᑦᓱᒧᖓ ᐃᓚᐅᕕᖃᕐᓂᖏᑦ ᓇᑯᕆᓪᓚᕆᑦᑕᕗᑦ. ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓚᖓᔪᖓ ᓄᑖᓂᒃ ᐊᑑᑎᔭᐅᓕᕐᑐᓂᒃ, ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᕕᖃᕐᓂᐅᔭᒻᒥᒐᑦᑕ ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓂᒃ, ᑲᑐᑦᔨᖃᑎᒌᑦᑐᓂᒃ ᐃᓕᓴᕐᓂᓕᕆᔨᓂᓪᓗ.

35-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᓂᒃ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᖃᑦᓯᐊᖁᔨᕗᖓ ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᓪᓗ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᖓᑕ ᐃᓱᐊᓂᒃ!

ᐅᑭᐅᖃᓚᐅᕐᓇᒃ.

60-ᓂᒃ ᐅᖓᑖᓄᓪᓗ ᐅᑭᐅᓖᑦ
ᐊᕐᕌᒍᓕᒫᒥ ᐃᒻᒪᖃᐅᑎᖃᕈᑎᓄᑦ
ᐊᑭᓕᕐᑐᐃᓯᒪᓕᕐᑐᑦ
ᐃᒻᒪᖃᐅᑎᖃᕈᑎᒥᓐᓂᒃ
ᐱᒍᓐᓇᓯᓕᕋᔭᕐᑐᑦ,
ᐱᓇᓱᖏᓐᓇᒐᓗᐊᕈᑎᒃ ᐅᓪᓗᓕᒫᖕᖏᑐᒥᒃ ᐅᓪᓗᓕᒫᕐᑐᒥᓪᓘᓃᑦ. ᐊᐱᕐᓱᒍᒪᓐᓂᕈᑦᓯ
ᐅᓇ ᑕᑯᓂᐊᕐᕕᒋᓗᒍ:

http://www.rrq.gouv.qc.ca/en/progr ammes/regime_rentes/modification
s_rrq/Pages/modifications_rrq.aspx

© Jade Duchesneau-Bernier

3 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᒪᓕᒐᖅ ᑐᕌᒐᓕᒃ

ᐅᑉᐱᕆᔭᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒥᒃ

ᓇᓗᕐᖁᑎᔭᖃᖕᖏᓂᕐᒥᓗ

ᓱᓕᑦᓯᐊᑑᓂᖏᓐᓂᓗ

ᑲᑎᕕᒃ

ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ

ᐱᓇᓱᑦᑎᖏᓐᓂᒃ.

ᒪᓕᒐᖅ

ᔫᓂᒥ ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᒍᑎᑦᑎᓂ ᐅᖃᕐᑕᐅᓚᐅᔪᒻᒥᒪᑦ, ᒫᑦᔨ 20, 2013-ᖑᑎᓪᓗᒍ, ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᑭᒡᒐᑐᕐᑎᖏᑦ ᐊᖏᕈᑎᖃᓚᐅᔪᑦ ᐃᓅᓯᖃᑦᓯᐊᓂᕐᒧᑦ ᐱᐅᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓂᒧᓪᓗ ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᒥᓪᓗ ᒪᓕᒐᕐᓂᒃ.

ᒪᓕᒐᖅ ᑐᕌᒐᓕᒃ ᐅᑉᐱᕆᔭᖃᕈᓐᓇᓂᕐᒥᒃ ᓇᓗᕐᖁᑎᔭᖃᖕᖏᓂᕐᒥᓗ ᓱᓕᑦᓯᐊᑑᓂᖏᓐᓂᓗ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᐱᓇᓱᑦᑎᖏᓐᓂᒃ. ᐊᕙᑎᖃᕐᑎᓯᒐᓱᐊᕈᑎᐅᑦᓱᓂᓗ ᐱᓇᓱᖃᑎᒌᑦ ᓲᓱᑦᓴᖃᑎᒌᑦᑎᓗᒋᑦ ᑫᓪᓗᑐᐃᕈᑎᐅᑎᓪᓗᒋᒃ ᐱᓇᓱᑦᓯᐊᖃᑦᑕᓂᖅ ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᑦᓯᐊᖃᕐᓂᓗ.

ᒪᓕᒐᖅ ᑐᑭᒧᐊᓐᓂᖃᕐᑎᓯᑦᓱᓂ ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᒋᐊᓕᓐᓄᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎᓕᒫᑦ ᒪᓕᒋᐊᓕᖏᓐᓂᒃ. ᐊᓯᖏᓐᓂᓗ, ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᑦᓯᐊᖃᕈᑎᐅᒋᐊᓃᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ ᐃᒣᒋᐊᖃᓐᓂᕃᑦᓱᑎᒃ:

• ᐊᓯᓂᑦ ᐱᐅᓯᖃᕐᕕᖃᕐᓂᖅ ᓱᓕᑦᓯᐊᑑᓗᓂ, ᓲᓱᑦᓴᓗᓂ
ᐃᓱᒪᒋᐅᑦᔨᓯᐊᕐᓂᒥᓪᓗ;
• ᐱᓂᐊᕐᓂᖃᑦᑌᓕᖃᑦᑕᓗᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᓇᓱᑦᑕᐅᒋᐊᓕᓐᓄᑦ

ᐹᕐᓯᖓᐅᑎᐅᒍᓐᓇᑐᓂᒃ;
• ᐃᒥᕐᓯᒪᖃᑦᑕᕈᓐᓀᓗᓂ ᐋᖓᔮᓐᓇᑐᕐᑐᓯᒪᒍᓐᓀᓗᓂᓗ ᐱᓇᓱᓪᓗᓂ;
• ᖃᕆᑕᐅᔭᕐᑎᒍᑦ ᓱᒐᓱᐊᕈᑎᖃᕈᓐᓀᓗᓂ ᓲᓱᑦᓴᓇᖕᖏᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓂᒃ,
ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓂᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᓪᓗ.

ᑲᑎᕕᒃᑯᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᖏᑦ ᐱᓇᓱᑦᑎᖏᓪᓗ ᐱᐊᕋᓕᕆᓲᑦ, ᒪᓕᒉᑦ ᒪᑯᓂᖓ ᐊᓯᖏᓐᓂᓗ ᐅᖃᕐᑐᑕᖃᕐᒥᔪᑦ:

• ᐊᔪᐃᓐᓇᕈᑎᖃᕐᓂᖅ ᐱᑐᑦᓯᒪᖃᑎᙯᓐᓇᓂᕐᒧᑦ ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓂᒃ;
• ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᓂᒃ ᐊᓯᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥᓗ
ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ ᓇᓗᕐᖁᑎᒋᔭᖃᖕᖏᓂᖏᑦ ᐱᑌᕈᕐᑎᒐᓱᐊᕈᓐᓀᓗᒋᑦ.

ᐋᕐᕿᓯᒪᐅᑏᑦ ᑲᒪᒋᔭᖃᕈᓯᕐᓅᓕᖓᔪᑦ ᑭᓇᒃᑯᑐᐃᓐᓇᓄᑦ ᖃᐅᔨᔭᐅᒋᐊᖃᖕᖏᑐᓂᒃ ᒪᓕᒐᕐᓂ ᐊᓪᓚᓯᒪᒻᒥᔪᑦ. ᒪᓕᑦᑕᐅᒋᐊᖃᕐᓱᑎᒃ ᐱᓇᓱᑦᑎᒋᔭᐅᓂᕐᒥᓂ

ᐱᓇᓱᒍᓐᓀᓱᑎᓗ, ᓲᕐᓗ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᐊᑐᕈᓐᓇᒋᐊᓕᖏᑦ:

ᐃᓅᓯᖃᑦᓯᐊᓂᕐᒧᑦ

ᐱᐅᓯᖃᑦᓯᐊᓂᕐᒧᓗ

ᐊᒻᒪᓗ

ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᒧᑦ

ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᒋᐊᓖᑦ

ᒪᓕᒐᖏᑦ

© Jade Duchesneau-Bernier

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

4 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

• ᐅᖄᕈᑎᒋᖃᑦᑕᕈᓐᓀᓗᒋᑦ
ᖃᐅᔨᑦᓴᕈᕐᑎᒍᓐᓀᓗᒋᓘᓐᓃᑦ
ᑐᓴᐅᒪᔭᐅᒋᐊᓕᖁᑎᒋᔭᐅᔪᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑎᐅᓂᕐᒥᓂ;
• ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᒦᓐᓂᖏᓐᓂᒃ
ᐅᖄᕈᑎᖃᖃᑦᑕᕈᓐᓀᓗᓂ
ᐱᒍᓐᓇᐅᑎᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐱᑦᔪᑎᖃᖕᖏᑯᓂ ᒪᓕᓪᓗᓂᓘᓐᓃᑦ
ᐱᖁᔭᕐᓂᒃ.

ᒪᓕᒉᑦ ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥ
ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ

ᐹᕐᓯᖓᐅᑎᑎᑦᓯᑌᓕᒍᑎᐅᒻᒥᔪᑦ.
ᑐᑭᖃᕐᓱᓂ ᑲᑎᕕᒃᑯᓂ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ
ᑐᑭᑖᕈᑎᖃᕆᐊᖃᖕᖏᓂᖏᓐᓂᒃ ᓇᒻᒥᓂᖅ
ᐃᓱᕐᕿᒍᑎᑦᓴᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᓪᓗ ᐱᐅᓂᕐᐸᐅᓚᖓᔪᑦ
ᖁᔭᓈᕐᓗᒋᑦ. ᒪᓕᒐᕐᓂ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᑦ
ᐹᕐᓯᖓᐅᑎᒍᑎᐅᒍᓐᓇᑐᑦ:

• ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ ᐱᖁᑎᖏᑦᑕ
ᐊᑐᕐᑕᐅᓂᖏᑦ ᐃᓱᕐᖂᑎᒋᔭᐅᓗᑎᒃ
ᐱᓇᓱᐊᕐᓂᒨᓕᖓᑎᑐᐃᓐᓇᕈᓐᓀᓱᒋᑦ;

• ᐃᓚᐅᕕᖃᕐᓂᖅ ᐱᓇᓱᕝᕕᐅᑉ

ᓯᓚᑖᓂ, ᐱᓂᐊᕐᓂᒧᑦ
ᑲᖐᒋᔭᖃᕐᓂᒧᓪᓘᓃᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒥᒃ

ᐃᓱᐃᑦᑐᒨᑦᑎᓯᓚᖓᔪᒥᒃ.

ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑎᖃᕈᓰᑦ

ᑲᑎᕕᐅᑉ ᐱᓇᓱᑦᑎᖓ ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᖃᕐᐸᑦ
ᒪᓕᒐᕐᒥᒃ ᒪᓕᖕᖏᑑᑦᓱᓂ,
ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑎᓕᐅᒍᓐᓇᑐᑦ ᐸᐸᑦᓯᔨᐅᑉ

ᐃᑲᔪᕐᑎᖓ ᐃᑲᔪᕐᑎᓗᒍ, ᓗᐄᔅ ᐳᐊᓰ.

ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑎᖃᕈᑎᐅᒋᐊᓖᑦ
ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᕐᑎᒍᑦ. ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑎᓕᒃ
ᑭᓇᐅᒻᒪᖔᑦ ᐊᓪᓚᓯᒪᑦᓯᐊᕆᐊᓕᒃ.
ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑎ ᐊᓪᓚᓯᒪᔪᖅ
ᑐᑭᓯᓐᓇᐅᑎᖃᑦᓯᐊᕆᐊᓕᒃ,
ᑐᑭᑖᕈᓐᓇᓯᐊᒐᔭᕐᒪᑕ ᓱᓕᒻᒪᖔᑦ
ᓱᓕᖕᖏᒪᖔᕐᓗ.

ᐱᓇᓱᒍᑕᐅᓂᖏᑦ ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᑏᑦ
ᓱᓕᓂᕋᕐᑕᐅᔪᑦ, ᓵᑦᓯᒐᓱᐊᕈᑏᑦ,
ᐃᓘᓐᓚᖏᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᒋᐊᓖᑦ

ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᖓᓄᑦ/ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎᖓᓄᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ.

ᓇᓗᓀᒃᑯᑕᖅ ᐊᑖᓃᑦᑐᖅ ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᒍᑎ
ᐅᓐᓂᓘᒪᐅᓰᑦ ᖃᓄᐃᓘᕐᑕᐅᓲᖑᓂᖏᓐᓂᒃ.

ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᒃ/ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎ

ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᒃ/ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎ
ᑲᒪᒋᔭᑦᓴᓕᐅᕗᖅ ᐊᑐᓕᕐᑎᑕᐅᑎᑦᓯᓂᕐᒥᒃ
ᐃᓅᑦᓯᐊᕆᐊᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᒋᐊᓕᓐᓄᓗ ᒪᓕᒐᕐᓂᒃ.
ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᒃ/ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎ
ᕿᒥᕐᕈᑕᖃᓲᖅ ᖃᐅᔨᓴᕐᓱᓂᓗ
ᓵᑦᓯᓯᒪᐅᑎᓂᒃ ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᓂᓪᓗ
ᒪᓕᒐᕐᓂᒃ ᒪᓕᖕᖏᕈᑎᓂᒃ.

ᒫᕆ-ᑯᓘᑦ ᐱᑳᕐ, ᓂᑰᓪ ᓵᕉᓗ
ᐱᓇᓱᒍᑦᔨᓂᕐᒧᑦ ᐊᖏᕐᓯᒪᐅᑎᑎᒍᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑎᑖᕆᔭᐅᓯᒪᔫᒃ ᑕᒪᑦᓱᒥᖓ
ᑎᓕᔭᐅᒪᐅᑎᒥᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ 2013-

2014-ᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᑉ ᐊᕐᕌᒍᖓᓂ.

5 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᐃᓕᑦᓯᔭᐅᔪᕕᓂᕐᓂᒃ

ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑏᑦ, ᑲᑎᕕᐅᑉ
35-ᓂᒃ

ᐊᕐᕌᒍᖃᓕᕐᓂᖓᓄᑦ

ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᖃᕐᓂᖅ,

ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒥ

ᑕᑯᓐᓇᐅᔮᕐᑕᐅᓂᖅ

ᐊᓯᖏᓪᓗ ᐊᒥᓱᑦ

ᐊᑑᑎᔪᑦ!

ᐆᒃᑑᐱᕆᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᑕ ᑭᖑᓪᓕᐹᖓᓂ ᐊᓐᓄᕌᕐᓗᓯᒪᖕᖑᐊᓇᖅ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᐅᓚᐅᔪᖅ ᐊᓕᐊᓱᐊᒍᑎᐅᑦᓱᓂ ᓄᓇᕕᒻᒥ. ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᑕᑯᑦᓴᐅᑎᑦᓯᓕᓚᐅᔪᒻᒥᔪᑦ ᓴᓇᑐᔫᓂᕐᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥᒃ ᖃᕆᐊᕐᒥᓂᓗ ᑕᑯᒥᓇᕐᑎᓯᑦᓱᑎᒃ. ᑕᑯᓚᐅᔪᒻᒥᓱᑕᓗ ᐊᓐᓂᕌᕐᓗᓯᒪᖕᖑᐊᒍᑎᓂᒃ ᑕᑕᒥᓐᓇᒪᕆᑦᑐᓂᒃ!

ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᑉ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᖓᑕ ᐃᓱᐊᓃᓕᕐᓱᑕ ᓄᕕᐱᕆᒥ, ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓕᐊᖁᔭᐅᓛᓕᕐᒥᔪᑦ ᕿᑐᕐᖓᒥᑕ ᐃᓕᑦᓯᔭᕕᓂᖏᓐᓂᒃ ᑐᑭᓯᒋᐊᕐᑐᓗᑎᒃ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᖏᓐᓂᓗ ᑲᑎᓯᓗᑎᒃ. ᓄᕕᐱᕆᐅᑉ ᕿᑎᕐᖃᖓᑕ ᐁᑉᐹᓂ, ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᖃᓛᕐᒥᔪᖅ 35-ᓂᒃ ᐊᕐᕌᒍᖃᓕᕐᓂᒥᓄᑦ. ᓄᓇᓕᓕᒫᓂ, ᐱᐅᓯᐅᓪᓗᑯᖕᖏᑐᒃᑯᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᖃᕐᑎᑕᐅᖃᑦᑕᓗᑎᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓐᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᖃᕐᓂᒧᑦ ᐃᓚᒋᓗᒋᑦ ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥᐅᓗ.

ᑎᓯᐱᕆᒥ, ᑭᓇᓕᒫᒃᑯᑦ ᐱᓇᓱᐊᒻᒪᕆᓛᕐᒥᔪᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᕐᒧᑦ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒥ ᑕᑯᓐᓇᐅᔮᕐᑕᐅᓂᕐᒧᑦ, ᓂᕆᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᐊᑭᑭᑦᑐᓂᓗ ᓂᐅᕕᐊᑦᓴᖃᕐᓂᓄᑦ... ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑑᓗᑎᒃ ᓇᓪᓕᐅᑎᑦᑕᓂᖏᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕖᑦ ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒧᑦ ᐅᑭᐅᒧᓗ ᓄᑖᒧᑦ ᕿᑲᑫᓐᓇᓛᕐᒥᔪᑦ ᑎᓯᐱᕆ 18, 20-ᓗ ᐊᑯᓐᓂᖏᓐᓂ ᐱᒋᐊᕐᓗᑎᒃ.

ᐅᒥᐅᔭᖅ

ᑭᓘᑕᖅ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᕐᑕᑐᖅ ᐊᕐᕌᒍᑕᒫᑦ ᐅᑭᐅᕐᓯᐅᓂᕆᓲᒥᓄᑦ, ᐊᐱᓯᒪᓕᕐᐸᑦ ᐊᐅᓛᕈᓐᓀᓗᓂ ᐊᑑᑎᓛᕐᑕᒥᓂᒃ. ᐱᓂᐊᕐᓂᒥ ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑐᓂᒃ ᓯᓚᒥ ᐱᖕᖑᐊᖃᑦᑕᓗᑎᒃ, ᐃᓚᖃᕐᑎᓗᒍ ᐱᐅᓯᑐᖃᒃᑯᑦ ᐃᓗᕐᖁᓯᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐳᒃᑭᓂᕐᓴᒥ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥᓗ ᐃᓕᒌᖑᓈᕐᑎᑎᑕᐅᑦᓱᑎᒃ ᐱᓇᓱᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓂᕐᓂ. ᑕᒡᒐᓂ ᐅᓪᓗᒥ ᖃᕆᐊᕐᒥ ᐊᑑᑎᔭᐅᖏᓐᓇᓲᓂᒃ ᐊᑑᑎᖕᖏᑫᓐᓇᕈᑎᑦᓯᐊᖑᓲᖅ ᐊᓃᕐᑎᑕᐅᑦᓱᑎᒃ!

ᐃᓄᑦᔪᐊᖅ

ᐆᒃᑑᐱᕆᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᑲᑎᒪᔨᑖᕐᑐᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒋᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᓂᕈᐊᕐᑐᓭᑦ ᓄᕕᐱᕆ 8-ᒥ ᐊᖓᔪᕐᖄᓴᕐᒥᓂᒃ.

ᓄᕕᐱᕆ 15-ᒥ, ᐃᓅᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓐᓇᓕᐅᑉ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓯᒪᓛᕐᑐᑦ “ᑕᕐᓵᐱᒻᒥ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥ ᓵᓚᖃᒐᓱᐊᕐᓂᖅ”ᒧᑦ. ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᐱᓕᐅᑦᔨᖁᔭᐅᖃᑦᑕᓗᑎᒃ ᑕᕐᓵᐱᒻᒥ ᐊᑕᐅᓯᕐᒥ, ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ ᑎᒥᒥᓂᒃ, ᐱᖕᖑᐊᕈᓐᓇᓂᕐᒥᓂᒃ

ᓱᓕᕐᖄᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᑎᓂ?

© Jade Duchesneau-Bernier

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

6 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᒃ

ᐊᖏᕐᓯᒪᐅᑎᒥᓂᒃ

ᐊᑑᑎᑦᓯᐊᑐᖅ

ᐊᑐᕆᐊᓪᓛᓂᕐᒥᒃ

ᐊᕐᐱᐅᔭᕐᓚᓂᒃ

ᐊᓐᓄᕌᕐᓗᓯᒪᖕᖑᐊᓇᕐᒥ

ᐊᑐᕐᑐᕕᓂᕐᓂᒃ!

ᖃᓄᐃᓘᕐᑎᐅᖑᐊᕈᓐᓇᓂᕐᒥᓂᓗ.

ᓄᕕᐱᕆ 18-ᒥᑦ 24-ᒧᑦ ᐃᓐᓇᓕᒃ
ᐃᓚᐅᕕᖃᓛᕐᑐᖅ ᐅᐃᕆᒪᓂᕐᓘᑎᖃᕐᓂᐅᑉ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᑕᐅᒋᐊᕐᓂᖓᑕ
ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᓄᑦ, ᐃᓚᐅᒻᒥᑎᓪᓗᒍ
ᐃᓄᑦᔪᐊᑉ ᐃᓚᒌᑦ ᐃᓪᓗᖁᑎᖓ
ᓄᓇᓕᒻᒥᐅᓗ.

ᐅᑎᕐᕕᖃᕐᓂᒧᑦ
ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᑕᐅᕆᐊᕐᓂᖓᓄᑦ

ᐅᐃᕆᒪᓂᕐᓘᑏᑦ ᓱᖃᑦᓯᑎᑦᓯᒍᑎᖏᓐᓄᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑕᐅᓛᕐᒥᔪᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᕐᒥ,
ᓄᓇᓕᐅᑉ ᑲᕙᒫᐱᖓ ᐊᐅᓚᑦᓯᑎᓪᓗᒍ.
ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᖅ
ᐃᓱᓕᒍᑎᖃᕐᓗᓂ ᓄᓇᓕᒻᒥ

ᐱᓱᓐᓂᖃᕐᑎᓗᒋᑦ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᓯᒪᑎᓪᓗᒋᑦ ᓯᑯᑦᓴᔭᓂᒃ
ᐅᖃᐅᓯᕐᑕᓕᓐᓂᒃ ᐱᓕᐊᕕᓂᕐᒥᓂᒃ.

ᑎᓯᐱᕆᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᑕ
ᓯᕗᓪᓕᐹᖓᓂ ᐃᓐᓇᓕᒃ ᓄᓇᓕᒻᒥᒃ
ᐱᓇᓱᖃᑎᖃᓛᕐᑐᖅ
ᐋᕐᕿᑕᐅᕐᖃᔭᖕᖏᑐᒥᒃ ᐋᓐᓂᐊᑖᕆᔭᐅᓲᒥᒃ ᐱᑖᕐᑌᓕᒪᓂᐅᑉ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᖓᓂ.

ᐊᑯᓕᕕᒃ

ᐊᓐᓄᕌᕐᓗᓯᒪᖕᖑᐊᓇᕐᒥ ᐊᕐᐱᐊᓘᔭᓂᒃ
ᓴᓇᓯᒪᑦᓯᐊᓕᐅᑎᑎᑦᓯᔪᕕᓂᐅᑎᓪᓗᒋᑦ,
ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᒥᐅᑦ ᐅᐱᒍᓱᑦᓱᑎᒃ
ᓴᓂᓕᐅᑐᐃᓐᓇᑌᓕᒪᓂᕐᒥᒃ ᐊᑑᑎᓚᐅᔪᑦ.
ᐃᓕᑦᓯᒍᓐᓇᑕᕐᒥᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐃᑲᔪᕐᑎᓗᒋᑦ, ᐊᕐᐱᐊᓘᔦᑦ
ᐯᓕᐊᕆᔭᐅᓚᐅᔪᖅ ᓴᐅᓈᖏᑦ
ᖃᓚᑕᐅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑭᐊᑦᓴᐅᑎᐅᑉ ᐃᓗᐊᓂ
ᐃᓘᓐᓀᓄᑦ ᐱᔭᐅᔪᑦᓴᐅᓱᑎᒃ!

ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᒃ
ᑮᓇᐅᔭᖃᕈᑎᑦᓴᑖᓚᐅᔪᒻᒥᔪᖅ ᐅᓪᓗᑕᒫᑦ
ᐱᕈᕐᑐᕕᓂᕐᑐᑎᑦᓯᒍᑎᑦᓴᓂᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ. ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᕐᒥ

ᐱᖓᓱᕕᑦᓱᑎᒃ ᑎᑭᑕᐅᓲᖑᑦᓱᑎᒃ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᓂᕆᖃᑦᑕᖏᓐᓇᕈᓐᓇᑐᑦ
ᐱᕈᕐᑐᕕᓂᕐᓂᒃ ᓄᑖᓂᒃ
ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑑᑦᓱᑎᓗ.

ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᕐᓂ ᐊᒥᓲᖕᖏᑐᓂ,
ᐊᑯᓕᕕᒻᒥᐅᑦ ᑭᒡᒐᑐᕐᑕᐅᓛᕐᒥᔪᑦ
ᑐᑭᓯᓂᐊᕐᕕᐅᑉ ᐃᓕᒌᑦᑐᖁᑎᖏᓐᓄᑦ
ᐃᓚᓐᓈᕇᑦᓱᑎᒃ ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓂᕐᓄᑦ
ᓴᓪᓗᓂ. ᐱᒋᐅᕐᓴᕈᑎᖃᖃᑦᑕᑐᑦ

ᖄᑭᕐᓂᒥᒃ, ᐹᔅᑭᑦᐹᓂᕐᒥᓗ.

ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᕐᒧᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ

ᖁᕕᐊᓱᕝᕕᒨᓕᖓᔪᓂᒃ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᒍᑎᒥᓂᒃ ᐱᒋᐊᕐᓯᒪᓕᕐᑐᑦ.

ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ ᓱᓕ,
ᑮᓇᐅᔭᓕᐅᕋᓱᐊᕐᓂᒧᑦ ᓱᑎᑦᓯᒍᑎᖏᓐᓄᑦ
ᓄᓇᓕᒻᒥ ᓄᓇᓕᓕᒫᓂᓗ
ᐁᑦᑑᑎᑦᓴᖃᕈᓐᓇᑎᑕᐅᓛᕐᑐᒍᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ ᐊᑐᓂᑦ.

ᐃᕗᔨᕕᒃ

ᑐᕌᒐᖃᕐᑎᓗᒍ
ᐱᑐᑦᓯᒪᐅᑎᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᒥᒃ
ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒧᑦ, ᓄᕝᕕᑎ
ᐅᓪᓗᒥᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᒍᑎᖃᓛᕐᑐᖅ

ᐅᒃᑯᐃᖔᕐᕕᓴᐅᑎᓪᓗᒍ ᑎᓯᐱᕆᐅᑉ
ᐱᒋᐊᖕᖓᓂᖓᓂ. ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ
ᙯᕐᖁᔭᐅᓯᒪᓛᕐᑎᓗᒋᑦ ᕿᑐᕐᖓᒥᑕ

ᖃᓄᐃᑦᑐᑰᕐᓂᕆᓲᖏᓐᓂᒃ ᖃᕆᐊᕐᒥᓂ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓱᑎᒃ ᑕᑯᓐᓇᕆᐊᕐᓯᒪᓗᑎᒃ.

ᑖᓐᓇ ᐱᒋᐊᖕᖓᐅᑎᒋᓗᒍ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒃ
ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒋᐊᕈᓐᓇᓯᑎᑦᓯᒍᒪᔪᖅ
ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓄᑦ ᑐᑭᓯᒪᓂᕐᓴᐅᓗᑎᓗ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᖏᓐᓂᒃ
ᑐᑭᓯᒪᖃᑎᒌᓐᓂᖏᓐᓄᓗ ᕿᑐᕐᖓᓖᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᓪᓗ.

ᐃᓚᓐᓈᕇᑦᓱᑎᒃ ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓃᑦ
ᐊᑑᑎᔭᐅᓚᖓᖏᓐᓇᑐᑦ ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ,
ᐱᖕᖑᐊᕈᑎᓄᑦ ᐱᓕᐅᑦᔨᖃᑎᒌᖑᓗᑎᒃ.
Randy McLoed (ᐊᑯᓕᕕᒃ), ᒫᑭ
ᒪᒃᑕᓂᐊᓪ (ᓴᓪᓗᐃᑦ) ᐊᒻᒪᓗ ᕓᖕᓵᖕ
ᐱᓗᑐ (ᐃᕗᔨᕕᒃ) ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᕐᒥᒃ

ᓯᕗᓕᓲᑦ ᐱᖕᖑᐊᓂᐅᓛᕐᑐᓂᒃ.

ᐱᓕᐅᑦᔨᖃᑎᒌᓐᓃᑦ ᐊᓯᐊᒍᑦ, ᓴᓪᓗᓂ
ᐊᑑᑎᔭᐅᔪᑦᓭᑦ ᓄᕕᐱᕆ 18-ᒥᑦ 24-ᒧᑦ, ᐃᓚᓐᓈᕇᑦᓱᑎᒃ ᐱᖕᖑᐊᕈᓯᓂᒃ

ᐱᖕᖑᐊᖃᑎᒌᓐᓂᖑᕐᑎᓯᒐᓱᐊᕈᒪᔪᑦ
ᑐᖓᓕᕇᑦᑎᑎᓪᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓐᓄᑦ
ᐱᖕᖑᐊᕈᑕᐅᓲᖑᓗᑎᒃ ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓗᑎᒃ.

“ᓇᓪᓕᐅᑎᑦᑕᑐᖅ ᐱᓂᐊᕐᓂᐅᓱᓂ ᐱᐅᔫᕗᖅ, ᓚᔪᖅ ᕓᖕᓵᖕ, ᑭᓯᐊᓂ
ᐱᕙᓪᓕᓇᓪᓚᕆᒐᔭᕐᑐᖅ ᐊᑌᓐᓇᓂᕐᓴᓂᒃ
ᐃᓕᒌᑦᑐᑕᖃᓲᖑᒍᑦᑕ ᐊᕐᕌᒍᓕᒫᒥ
ᐱᒋᐅᕐᓴᖃᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ,
ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓂᕐᓴᐅᖃᑦᑕᓗᑎᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᖃᑎᒌᑦ ᓄᓇᕐᖃᑕᒌᖕᖏᑐᑦ”.
ᐅᑭᐊᑦᓴᒥ ᕌᓐᑎ ᒪᒃᓚᐅᑦ
ᓂᓪᓕᕈᑎᒋᓚᐅᔪᔭᖓ ᐱᓇᓱᖃᑎᒥᓄᑦ;
ᑕᕐᕿᓂ ᐊᓂᒎᑎᔪᓂ,
ᐅᖄᖃᑎᒋᖏᓐᓇᖃᑦᑕᓱᑎᒃ ᖃᓄᖅ
ᐊᑑᑎᑎᒍᓐᓇᕋᔭᕐᒪᖔᑦ.

ᑐᕌᒐᓱᐊᕐᑕᐅᔪᓄᑦ ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒋᑦ
ᐃᓚᓐᓈᕇᖑᑦᓱᑎᒃ ᐱᖕᖑᐊᕈᑎᓂ,
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᑏᑦ
ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᒪᒻᒥᔪᑦ ᓇᒻᒥᓂᖅ
ᑲᑦᓱᙰᑦᑑᓂᕐᒥᒃ ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓇᑐᒥᓪᓗ
ᐃᓅᓯᖃᕐᓂᒥᒃ. ᑖᒃᑯᐊ ᐃᓚᐅᑎᑕᐅᓲᖅ
ᐱᒋᐅᕐᓴᑎᑦᓯᓂᕐᓂ ᐊᑑᑎᔭᐅᔪᓂᓗ
ᑕᒪᒃᑯᓄᖓᓕᖓᔪᓂ. “ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓂᕐᒥᒃ
ᐊᓕᐊᓇᕐᑑᓂᕃᔪᖅ ᕓᖕᓵᖕ.
ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᑦᓯᐊᖑᑦᓱᓂᓗ ᖃᓄᖅ

ᑐᕌᒐᓱᐊᕐᑕᖃᕈᓐᓇᓂᑦᑎᓂᒃ,
ᒥᑭᓪᓕᑎᒋᐊᕐᓗᒋᑦ

© Jade Duchesneau-Bernier

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

7 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᕐᓂᐅᔭᓕᕐᒥᔪ

ᑦ ᐃᓚᓐᓈᕇᖑᑦᓱᑎᒃ

ᐱᖕᖑᐊᓂᕐᓂ ᓴᓪᓗᓂ

(ᓄᕕᐱᕆ

18-ᒥᑦ 24-ᒧᑦ)

ᐊᓂᒎᑎᒍᓐᓇᓯᒐᑦᓴᓕᐊᕆᓗᒋᑦ,
ᐱᔭᕇᕐᓗᒋᑦ ᐊᓂᒎᑎᓗᒋᓗ.”

ᓄᕕᐱᕆᒥ ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᒍᑎᖃᓛᕐᑐᑦ
ᖄᑭᕐᓂᒥᒃ ᐹᔅᑭᑦᐹᒥᓪᓗ. ᐊᑯᓕᕕᒻᒥᐅᑦ,
ᓴᓪᓗᒥᐅᑦ ᐃᕗᔨᕕᒻᒥᐅᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐱᖕᖑᐊᖃᑎᒌᑦᑎᓗᒋᑦ.

ᓴᓪᓗᐃᑦ

ᓴᓪᓗᒥᐅᑦ ᕿᓚᓈᓕᕐᐸᓕᐊᔪᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓱᑎᒃ ᐅᐸᑦᑕᐅᓂᑦᓴᒥᓄᑦ
ᐃᓚᓐᓈᕇᑦᓱᑎᒃ ᐱᖕᖑᐊᓂᕐᓄᑦ
ᓄᕕᐱᕆ 14-ᒥᑦ 18-ᒧᑦ.
ᓵᓚᖃᐅᑎᓐᓂᓴᓄᑦ ᕿᓚᓈᓕᕐᑐᑦ!

ᑲᖏᕐᓱᒃ

ᓯᕿᓂᖅ ᐱᓇᓱᐊᕐᑏᑦ ᑲᖏᕐᓱᒦᓛᕐᑐᑦ
ᓄᕕᐱᕆ 11-ᒥᑦ 22-ᒧᑦ.
ᐱᖕᖑᐊᖃᑕᐅᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᓐᓇᓛᕐᑐᑦ
ᐱᒋᐅᕐᓴᓗᑎᓗ ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑐᓂᒃ
ᐱᓇᓱᐊᕈᓰᓐᓂ ᒪᕐᕉᓂ
ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᖃᑦᑕᓚᖓᔪᓂᒃ.

ᑲᑉᐱᐊᓈᕿᔪᖃᕐᓂᐸᑦ
ᐊᑯᓐᓂᖁᑦᓯᐅᑎᓂᕐᒧᑦ
ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᑎᑕᐅᓚᐅᔪᑦ ᓴᐅᑦᔪᐃᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᓄᕕᐱᕆ
16-ᒥ. ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᑎᑕᐅᑦᓱᑎᒃ
ᐱᔪᓐᓇᐅᑎᓕᒻᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ
ᐊᖓᔪᕐᖄᖓᓄᑦ ᓯᓕᓐ ᔨᕌᕐᒧᑦ,
ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖅ ᑐᕌᒐᓕᒃ
ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᐅᒋᐊᓕᓐᓂᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᓂᒃ,
ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᑦᓯᐊᖑᖕᖏᑐᓂᒃ

ᐱᐅᓯᖃᕐᑎᓯᑦᑌᓕᒪᓂᖅ
ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒍ.

ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖅ ᖃᓄᐃᓘᒍᓯᕐᓂᒃ
ᐊᑦᑕᓇᖕᖏᑐᒃᑯᑦ ᐊᑑᑎᖃᑦᓯᐊᑐᒃᑯᓗ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᒍᑎᖃᕐᑎᓗᒍ

ᑲᒪᒋᔭᖃᕈᓯᕐᓂᒃ ᑯᑮᖓᔪᓄᑦ,
ᐊᑦᑕᓇᕐᑐᒦᑦᑐᓄᑦ ᐱᓗᑲᕐᓂᑕᓕᓐᓄᓗ.

ᓄᕕᐱᕆ 19-ᒥ ᓴᐅᑦᔪᐃᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ
ᐃᓚᐅᖃᑕᐅᕕᖃᓛᕐᑐᑦ ᐊᐅᓚᓂᖃᕐᓇᑐᒥᒃ
ᐊᓃᖕᖑᐊᓇᕐᑐᖃᕐᓂᒧᑦ ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᕐᒧᑦ,
ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᑎᓯᑎᓪᓗᒍ ᒥᓚᓂ ᐱᑳᕐ
(ᑲᑎᕕᒻᒥ ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓇᑐᓂᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒧᑦ ᐃᑲᔪᕐᑎ) ᑲᑦᕆᓐ
ᐳᐊᕓᒧᓪᓗ (ᑲᑎᕕᒻᒥ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᑦᓴᓕᐅᕐᑎ ᐃᙯᓕᓴᕐᓂᒥ

ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓂᒥᓪᓗ).

ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖅ ᑐᕌᒐᖃᕐᑎᓗᒍ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᐅᑉ ᐸᕐᓀᕈᑎᖃᕐᓂᖓᓄᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᖓᓄᓪᓗ
ᐊᐅᓚᓂᖃᕐᓇᑐᒥᒃ
ᐊᓃᖕᖑᐊᓇᕐᑎᓯᓂᕐᒧᑦ.

ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᓂᒥᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ
ᖃᐅᔨᓴᖃᑦᑕᓚᖓᔪᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥᑕ

ᑭᖕᖒᒪᒋᔭᖏᓐᓂᒃ,
ᐅᖄᖃᑎᒌᒍᑎᖃᕐᓗᑎᒃ ᐊᓃᖕᖑᐊᓇᐅᑉ
ᐃᓂᓪᓚᖓᐅᓯᖓᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓗᑎᓗ

ᓱᓇᓂᒃ ᐱᐅᓕᓂᐊᒐᖃᒻᒪᖔᕐᒥᑦ.
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᕇᒍᑎᒃ ᐊᓃᖕᖑᐊᓇᐅᑉ

ᐃᓂᓪᓚᖓᐅᓯᖓᓂᒃ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ
ᐃᒻᒥᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᓯᒻᒥᓗᑎᒃ, ᐱᐅᒃᑯᑎᓂᒃ
ᐊᑐᐃᓐᓇᓂᒃ ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ.

ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖅ ᑮᓇᐅᔭᖃᕐᑎᑕᐅᔪᖅ
ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓇᑐᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖃᕐᓂᒧᑦ
ᐱᓇᓱᐊᕈᑎᖏᓐᓄᑦ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ
ᐃᓗᓯᓕᕆᔨᖏᑦᑕ ᐃᓄᓕᕆᔨᖏᑦᑕᓗ.

ᐊᐅᐸᓗᒃ

ᑕᕐᓴᑲᓪᓚᒃ ᐱᒋᐊᕐᑎᓯᓛᓕᕐᒥᔪᖅ
ᓄᕕᐱᕆᒥ ᐱᓇᓱᐊᓲᒥᓂᒃ
“ᐅᓪᓗᕈᒻᒥᑕᕐᓇᒥ ᐊᐅᓚᓂᖃᕐᓂᖅ”-ᒥᒃ.
ᖁᕝᕙᕆᐊᕐᓯᒪᑎᑦᓯᒍᑎᐅᑦᓱᓂ ᐃᓅᓯᕐᒥ

ᐱᐅᔪᓂᒃ ᓂᕈᐊᕐᑕᖃᓲᖑᓂᕐᒧᑦ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᓪᓗ
ᓂᕆᖃᑎᒌᓚᐅᑲᕐᓱᑎᒃ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᑕᒫᑦ
ᐊᑕᐅᓯᕕᑦᓱᑎᒃ ᐱᖕᖑᐊᖃᑎᒌᓯᖕᖏᓂᕐᒥᓂ.

ᓇᑯᕐᒦᑕᕗᑦ ᐊᖏᕐᓯᒪᓂᖃᑦᓯᐊᑐᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᕇᕐᒪᑦ
ᓱᖃᑦᓯᑎᑦᓯᒍᑎᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓲᑦ.
ᐱᖓᔪᐊᓐᓂ ᓯᑕᒪᖓᓐᓂᓗ,
ᑕᑯᒥᓇᕐᑐᓕᐅᕐᓂᒧᑦ ᑲᑎᑦᑕᓃᑦ
ᑲᑌᔫᒐᕐᓂᒥᓗ ᓵᓚᖃᓕᐅᑎᓂᖏᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᓪᓗ
ᐃᓘᓐᓀᓄᑦ ᕿᓚᓈᕈᑕᐅᖏᓐᓇᓲᑦ!

ᑕᓯᐅᔭᖅ

ᓄᕕᐱᕆ 1-ᒥ, ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓂᒃ ᐃᑲᔪᕐᓯᓂᕐᒧᑦ ᐋᓐᓄᕌᕐᓗᓯᒪᖕᖑᐊᓇᕐᒥ
ᐱᑕᑦᓴᓕᕐᑑᒪᔪᕕᓂᐅᓂᖏᓐᓄᑦ, ᕿᑎᕋᓕᕇᒥ ᓱᑲᓕᐅᑎᓚᖓᔪᑦ. ᓱᑲᓕᐅᑎᓂᒃ
ᐱᔭᕇᕈᑎᐅᑎᓪᓗᒍ ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᕐᒥᒃ

ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓇᓱᓂ ᐊᓕᐊᓇᕐᑑᓱᓂᓗ.

ᐃᓕᑦᓯᒍᓐᓇᑕᕐᒥᒍᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐃᓗᕐᖁᓯᕐᒥᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨ
ᑕᓯᐅᔭᕐᒥᐅᒃ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᒧᑦ

ᐃᓚᐅᕕᖃᖃᑦᑕᑑᒃ, ᐱᓇᓱᒍᑎᖃᖃᑦᑕᓱᑎᒃ ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑐᓂᒃ ᓂᕿᓂᒃ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᓂᕐᒥ, ᓄᓂᕙᑦᑕᐅᔪᕕᓂᕐᓂᒃ
ᐊᑐᕐᓱᑎᒃ.

ᓄᕕᐱᕆ 25-ᒥᑦ ᑎᓯᐱᕆ 2-ᒧᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᑕᓯᐅᔭᕐᒥᐅᑦ
ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᒥᐅᓄᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ
ᑕᑯᓂᐊᓛᕐᑐᑦ. ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᕐᒥ, ᓄᓇᒥ
ᐱᓯᒪᔪᓂᒃ ᓯᑎᐱᕆᐅᑎᓪᓗᒍ
ᓄᓂᕙᑦᑕᐅᔪᕕᓂᕐᓂᒃ ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ ᐃᒐᓂᕐᒥ ᐅᐊᕈᑎᑦᓴᓴᓕᐅᕐᓗᑎᒃ.

ᑕᓯᐅᔭᒧᑦ ᐅᑎᕐᓯᒪᓕᕈᑎᒃ ᑎᓯᐱᕆ 2-ᒥᑦ

6-ᒧᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᖃᐅᔨᓴᓛᕐᑐᑦ
ᐅᐊᕈᑎᑦᓴᓴᓕᐊᕕᓂᕐᒥᓂᒃ
© Jade Duchesneau-Bernier

(...ᑲᔪᓯᔪᑦ)

8 ᐱᓇᓱᑦᑏᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖏᑦ ¤ ᓄᕕᐱᕆ 2013

ᐆᑦᑐᕋᕐᑕᐅᑎᑦᓯᖃᑦᑕᓗᑎᓗ.

ᑎᓯᐱᕆ 6-ᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ
ᐅᓪᓗᕈᒻᒥᑕᕐᓂᖃᓛᕐᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐱᓇᓱᑦᑏᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ
ᐃᓗᓯᕐᓱᓯᐊᕐᓇᑐᓂᒃ, ᐃᒥᕋᕐᑌᓕᒪᓂᕐᒧᑦ
ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒍ.

ᑰᑦᔪᐊᖅ

ᔮᓂᒻᒪᕆᒃ ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᖃᑦᑕᑐᖅ
ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ 4-ᒥ 5-ᒥᓪᓗ
ᑲᑎᑦᑕᓂᑦᓴᖏᓐᓄᑦ,
ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᖃᕐᑎᖃᑦᑕᓗᒋᑦ

ᐆᒪᒐᓱᐊᕈᓐᓇᓂᕐᒨᓕᖓᔪᓂᒃ. ᑲᑎᑦᑕᓂᖅ
ᑐᕌᒐᖃᕐᑎᓗᒍ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓂᒃ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᑎᑦᓯᓂᕐᒧᑦ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕇᕐᓯᒪᓕᕈᑎᒃ ᐃᓅᓯᕐᒧᑦ
ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᒧᑦ,
ᖃᐅᔨᑎᒋᐊᖕᖓᖃᑦᑕᓱᒋᑦ ᑮᓇᐅᔭᓄᑦ
ᑐᕌᒐᖃᕐᓂᖅ, ᓱᖏᐅᑎᓴᕐᓱᒋᑦ
ᐊᑦᔨᒌᖕᖏᑐᓂᒃ ᐃᓱᕐᕉᑎᓂᒃ ᐊᑐᕐᓂᒧᑦ,
ᐊᓯᖏᓐᓄᓗ.

ᐱᓇᓱᐊᕈᓯᑕᒫᑦ ᑲᑎᒪᓂᐊᕈᓯᕐᒥᓂ,
ᑲᑎᑦᑕᓂᖅ ᖃᐅᔨᑎᑦᓯᒍᑎᐅᓛᕐᑐᖅ
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ ᐱᓇᓲᑎᓂᒃ
ᐱᑦᓴᑖᕐᕕᓴᓂᓗ, ᓇᓗᓇᓛᖕᖏᑐᑦ
ᐊᑑᑎᖃᓛᕐᓂᖏᑦ ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒋᐊᓪᓚᒧᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᕈᒪᑉᐸᑕ ᓛᖕᖏᐸᑕᓘᓐᓃᑦ
ᐱᓇᓱᓐᓂᒧᓪᓘᓃᑦ ᑐᕃᓐᓇᒍᒪᒍᑎᒃ.

ᔮᓂᒻᒪᕆᒻᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ ᑰᑦᔪᐊᒥᐅᑦ
ᐅᕕᒃᑲᖏᓐᓂᒃ ᑭᒡᒐᑐᓛᕐᒥᔪᑦ ᑰᑦᔪᐊᒥ
ᐸᕐᓇᓯᒪᐅᑎᓕᕆᓕᕐᐸᑕ, ᓄᕕᐱᕆᐅᑉ
ᐱᒋᐊᖕᖓᓂᖓᓂ.

ᑲᖏᕐᓱᐊᓗᑦᔪᐊᖅ

ᐅᓪᓗᕆᐊᕐᒥ, ᐱᐅᓯᕐᓲᑎᒋᓲᕗᑦ
“ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᕐᒥᒃ
ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᒍᑎᖃᕐᓂᖅ”
ᓈᒻᒪᓈᕐᕕᖃᓛᕐᑐᖅ 35-ᓂᒃ

ᐊᕐᕌᒍᖃᕐᓂᒧᑦ ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᖓᓄᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ. ᐅᓐᓄᑐᒃᑯᑦ
ᐱᓂᐊᕐᓂᖅ ᐱᕕᑦᓴᐅᓲᖑᕗᖅ
ᕿᑐᕐᖓᓕᓐᓄᑦ, ᓄᓇᓕᒻᒥᐅᓄᑦ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒻᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᓄᑦ

ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᓪᓗ ᑲᑎᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ
ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᖃᕐᓂᒧᓪᓗ

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᑦᑕᓗ ᐊᓂᒎᑎᓯᒪᔭᖏᓐᓂᒃ.
ᐱᓂᐊᕐᓂᖅ ᖃᐅᔨᑎᑦᓯᒋᐊᕈᑕᐅᓲᖅ

ᐊᓂᒎᑎᔭᐅᓯᒪᔪᓂᒃ, ᐃᓚᒋᔭᐅᑎᓪᓗᒍ
ᐱᔭᕇᕈᓯᓲᑦ. ᐱᓂᐊᕐᓂᒥ
ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᒋᐊᖕᖓᐅᑎᖃᓛᕐᑐᒍᑦ
ᐃᓚᑦᓱᒍᓱᖃᑎᒌᕝᕕᐅᒍᓐᓇᑐᓂᒃ
ᐃᓕᓴᕐᕕᖃᕐᓂᒧᑦ

ᖁᐊᕐᓵᓇᕐᑐᑰᕈᑕᐅᓯᒪᔪᓂᓗ
ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᓯᕕᐅᒍᓐᓇᑐᒥᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᕕᖃᕐᓂᒧᑦ

ᐸᕐᓀᕈᑎᑦᑎᓂᒃ, ᑐᕌᒐᖃᕐᑎᓗᒍ
ᐱᑖᕆᔭᐅᑎᑦᓯᒋᐊᕐᓂᒧᑦ
ᐊᖏᕐᓯᒪᐅᑎᒋᓗᒍᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᐅᑉ

ᓯᓚᑖᓄᑦ ᑎᑭᑦᑐᒥᒃ. ᐱᓂᐊᕐᓂᖅ
ᐊᑑᑎᔭᐅᓛᕐᑐᖅ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᑉ ᐊᕕᑦᑐᓯᒪᓂᖓ
ᐃᓱᓕᓚᐅᕐᑎᓇᒍ, ᐅᓪᓗᕆᐊᖅ
ᐅᒃᑯᐃᓯᓂᖃᓛᕐᑐᖅ ᓯᕗᓪᓕᐹᑦᓯᐊᒥᒃ
ᐃᓄᒃᑎᑑᕐᑐᒥᒃ ᐊᑐᐊᒐᖃᐅᑎᒥᒃ.
ᐱᒻᒪᕆᐅᖃᑕᐅᔪᖅ ᐊᑐᐊᒐᖃᐅᑎᒨᓕᖓᔪᖅ ᑐᓂᕐᕈᓯᐊᕆᓚᐅᔪᔭᕗᑦ ᐊᕙᑕᒃᑯᓂᑦ.
ᐃᓄᒃᑎᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ
ᐃᓚᐅᑎᓐᓇᒋᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᖅ

ᐊᑑᑎᒐᔭᓚᐅᔪᖕᖏᑐᖅ. ᐃᓘᓐᓇᓯ
ᓇᑯᕐᒦᒃ!

ᐱᖕᖑᐊᕈᑏᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᖃᑦᑕᓚᖓᔪᑦ
ᐅᓪᓗᑕᒫᑦᓯᐅᑎᓂ ᐅᓪᓗᕆᐊᕐᒥ.

ᐃᓱᒪᒋᑦᓱᒋᑦ ᑰᑦᔪᐊᒥ ᐱᖕᖑᐊᓂᕐᒧᑦ
ᐆᑦᑐᕋᕐᓂᓭᑦ ᐅᑭᐅᕐᑕᑐᒥ ᐅᑭᐅᒥ
ᐱᖕᖑᐊᓂᑦᓴᓄᑦ ᓄᕕᐱᕆᒥ,
ᐹᑦᒥᓐᑕᕐᑎᕗᑦ, ᓵᒥ ᐊᓇᐅᓕᒑᕐᑎᕗᑦ
ᑕᓪᓗᓕᕐᓯᒪᑦᓱᑎᓗ ᐱᖕᖑᐊᑎᕗᑦ

ᐱᒋᐅᕐᓴᖃᑦᑕᑐᑦ. ᓄᓇᓕᒻᒥ ᓯᑐᕋᐅᓯᔭᕐᑏᑦ ᑲᑎᑦᑕᓂᕆᓲᖓ ᑲᔪᓯᓛᕐᒥᔪᖅ, ᐊᐳᑎ
ᐊᐅᓐᓂᐅᔭᕈᓐᓀᐸᑦ ᐅᑭᐅᒥ. ᓯᑭᑑᕐᓂᒧᑦ
ᑲᑎᑦᑕᓃᑦ ᐱᒋᐊᕐᑎᑕᐅᓛᕐᒥᔪᑦ

ᐊᕕᑦᓯᒪᖃᑦᑕᑎᓪᓗᒋᑦ ᓱᕈᓰᑦ
ᓂᕕᐊᕐᓯᐊᓗ ᓱᑎᑕᐅᓂᖏᑦ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᒃ ᐱᓇᓱᖃᑎᙯᓐᓇᓲᖑᒻᒥᔪᖅ
ᓄᓇᓕᐅᑉ ᓂᐅᕕᕐᕕᖓᓂᒃ ᓴᐳᑦᔨᓯᒪᓂᕐᒧᑦ

ᓄᓇᕕᒻᒥ ᖄᑭᕐᓂᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᓄᑦ.
ᐱᖕᖑᐊᑏᑦ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓕᒌᑦᑐᓄᑦ
ᐃᓚᐅᓯᖃᑦᑕᑐᑦ ᑕᒡᒐᓂ ᐊᕐᕌᒍᒥ.

ᐳᕐᑐᓂᕐᓴᒥ ᐃᓕᓐᓂᐊᑏᑦ
ᐃᙯᓕᓴᖏᓐᓇᑐᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᐅᑉ
ᐃᙯᓕᓴᕐᕕᖓᓂ. ᐃᙯᓕᓴᕐᕕᒃ
ᐃᙯᓕᓴᐅᑎᓂᒃ ᑐᑫᓛᕈᑎᖃᓕᕐᑐᖅ

ᖁᓕᓂᒃ, ᐊᒥᓲᓂᕐᓴᓄᑦ

ᐃᙯᓕᓴᕐᕕᐅᕈᓐᓇᓯᓚᕿᑦᓱᓂ.

ᐅᓪᓗᕆᐊᑉ ᓂᐅᕕᕐᕕᐊᐱᖓ
ᐱᓇᓱᐊᒻᒪᕆᐅᑎᖃᖃᑦᑕᑐᖅ
ᖃᓚᑦᑕᕕᓂᕐᒥᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓄᑦ
ᓂᕆᔭᐅᔪᑦᓴᓂᒃ. ᓂᐅᕕᕐᕕᐊᐱᑉ
ᑲᑎᕐᓱᐃᒍᑎᖃᓲᖑᒻᒥᔪᖅ ᐃᑲᔪᕐᓯᒍᑎᑦᓴᓂᒃ ᐋᕕᑲᒥᐅᓂᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᓂᒃ.

ᐱᓇᓱᑦᑎᖑᕐᖃᒦᑦ

ᐅᐱᒍᓱᑦᑐᒍᑦ ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᑎᖃᕐᓂᒥᒃ
ᐱᓇᓱᑦᑎᑖᕆᔭᐅᓯᒪᓕᕐᑐᒥᒃ ᐅᔮᐳᑉ
ᐸᑫᒥᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᓕᕆᕕᒻᒥ
ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨᐅᓂᕐᒧᑦ.
ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨᖕᖑᓚᐅᕋᓂ ᐅᔮᐳᑦ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᖃᐅᔨᒋᐊᕐᑕᕕᐅᓚᐅᔪᖅ. 2009-ᒥᓂᑦ
ᐅᕙᑦᑎᓂ ᐱᓇᓱᑦᑎᐅᓕᕐᑐᖅ,
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔨᓄᑦ
ᐊᖓᔪᕐᖄᖑᒋᐊᖕᖓᓯᒪᑦᓱᓂ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᓐᓂᒃ

ᐊᑕᐅᑦᓯᑰᕐᑎᓯᔨᖕᖑᓂᐊᓕᕐᒥᒐᒥ.

ᓖᓴ ᒥᐊᓱ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ
ᐱᓇᓱᓯᓚᐅᔪᒻᒥᔪᖅ ᐆᒃᑑᐱᕆ 29-ᒥ
ᐃᓄᒻᒪᕇᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕕᖏᓐᓂ
ᐱᓇᓱᒐᕐᓂᓗ ᐱᒋᐅᕐᓴᕕᒻᒥ
ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨᐅᓂᕐᒥᒃ. ᓖᓴ
ᑐᑭᒧᐊᑦᑎᓯᔨᐅᑉ ᐃᑲᔪᕐᑎᐅᓚᐅᔪᖅ
ᐋᓐᓂᐊᕕᓕᐊᕐᓯᒪᔪᓕᕆᕕᒻᒥ.
ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᓂᖃᕐᓱᓂ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᓕᕆᔨ
ᐱᓇᓱᐊᕐᓯᒪᓂᖃᒻᒪᕆᑦᓱᓂ
ᐊᑐᓕᕐᑎᓯᓂᕐᒥᒃ
ᐊᑐᐃᓐᓇᕈᕐᑎᒍᑎᖃᕐᓂᒥᓪᓗ

ᐃᓅᖃᑎᒌᓐᓂᒧᑦ ᐱᓇᓱᐊᕐᑕᐅᔪᑦᓴᓂᒃ.
ᑐᖕᖓᓱᒋᑦ!

ᒫᕆ ᑯᓘᑦ ᐱᑳᕐ, ᓂᑰᓪ ᓵᕉᓗ
ᑎᓕᔨᓯᒪᐅᑎᒥᒃ ᐱᓇᓱᓚᖓᔫᒃ
ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᐅᓂᕐᒥᒃ
ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎᐅᓂᕐᒥᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᓇᐅᑉ

ᐊᕐᕌᒍᖓ 2013-2014 ᐃᓱᐊ
ᑎᑭᓪᓗᒍ.

ᐅᓪᓗᐃᑦ ᐳᐃᒍᕐᑕᐅᒋᐊᖃᖕᖏᑐᑦ

• ᓄᕕᐱᕆ 4-ᒥᑦ 8-ᒧᑦ 2013-ᒥ:
ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᑦ ᐊᖓᔪᕐᖄᖏᑦ ᑐᖓᓕᖏᓪᓗ ᑰᑦᔪᐊᒥ ᑲᑎᓐᓂᖓᑦ

• ᓄᕕᐱᕆ 11, 2013: ᔦᒥᓯ ᐯᑉ
ᑯᐯᓪᓗ ᑕᕐᕋᖓᑕ ᐊᖏᖃᑎᒌᓐᓂᖓᑕ
ᐅᓪᓗᖓ; 25-ᓂᒃ
ᐊᕐᕌᒍᖓᓕᕐᓂᖓᓄᑦ ᑲᑎᕕᒃ
ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᐅᑉ
ᓇᓪᓕᐅᓂᕐᓯᐅᓂᖅ

• ᓄᕕᐱᕆ 25-ᒥᑦ 29-ᒧᑦ 2013-

ᒥ: ᑲᒪᔨᒻᒪᕇᑦ ᑲᑎᓐᓂᖓᑦ ᑰᑦᔪᐊᒥ

• ᒫᕆ ᑯᓘᑦ ᐱᑳᕐ, ᓂᑰᓪ ᓵᕉᓗ
ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᓯᒪᐅᑎᖃᓛᕐᑑᒃ
ᖃᓄᐃᓘᕐᑎᐅᓂᖓᓂᒃ
ᐅᓐᓂᓗᒐᕐᕕᐅᑉ/ᑭᓪᓕᓯᓂᐊᕐᑎᐅᑉ
ᐹᕐᓯᖓᐅᑎᓂᕐᓂᓗ ᐋᕐᖀᒍᓯᕐᓂᒃ ᑰᑦᔪᐊᒥ ᐱᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᓄᕕᐱᕆ
4-ᒥ, ᐃᓕᓐᓂᐊᑎᑦᓯᔩᓪᓗ ᐊᖓᔪᕐᖄᖏᓐᓄᑦ ᑐᖓᓕᖏᓐᓄᓗ
ᓄᕕᐱᕆ 5-ᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᓐᑐᔨᐊᒥ
ᐱᓇᓱᑦᑎᓄᑦ ᔭᓄᐊᕆ 27-ᒥ 28-
ᒥᓪᓗ. ᐅᓪᓗᖃᕐᑎᑕᐅᓛᕐᒥᔪᑦ
ᑲᒪᔨᒻᒪᕇᑦ ᓴᕐᕿᑎᑦᓯᕕᐅᓂᖓᓄᑦ
2014-ᒥ ᐅᐱᕐᖓᓴᒃᑯᑦ.

ᓱᓇᓂᒃ ᐊᑐᐊᕋᑦᓴᖃᕈᒪᒐᔭᕐᕿᓯ
ᑐᓴᕋᑦᓴᐅᓛᕐᒥᔪᓂ
ᐊᑐᐊᒐᖕᖑᒐᔭᕐᑐᓂᒃ?
ᐅᖃᐅᑎᔭᐅᒍᓐᓇᖁᒍᑦ ᐅᕘᓇ: publicrelations@kativik.qc.ca

ᐊᑐᐊᒐᖕᖑᑐᑦᓴᓕᐅᕐᑐᑦ

ᔮᑦ ᑐᔅᓅ ᐱᐊᕐᓃ, ᑲᐅᑦᔭᒃ
ᐹᓪᓚᔮᑦ-ᓗ

ᑲᑎᕕᒃ ᐃᓕᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᖅ
9800 Cavendish, suite 400
St-Laurent (QC) H4M 2V9

© Jade Duchesneau-Bernier